Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
24 IV 1957
coordination (.)

MTL. L.5672/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 13 mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation particulière en matière de frais de parcours de certains instructeurs de la protection civile", a donné le 25 mars 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e maart 1957 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bijzondere regeling inzake reiskosten van sommige instructeurs van de burgerlijke bescherming", heeft de 25e maart 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à procurer le bénéfice de l'indemnité dite kilométrique, aux instructeurs itinérants de la protection civile qui, avec l'accord du Ministre de l'Intérieur ou de son délégué, utilisent un véhicule personnel pour se rendre aux endroits où les cours se font et pour en revenir. Suivant les renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, l'accord sera donné uniquement à ceux qui ne pourraient employer les moyens de transport en commun sans prolonger anormalement leur absence.

Si la référence aux taux de la colonne 5 de l'article 20 de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, peut être considérée comme une application de l'alinéa 3, 3°, du même article (relatif aux déplacements des "personnes étrangères à l'Etat"), en revanche, le projet déroge certainement :

1° à l'article 15 de l'arrêté précité, aux termes duquel l'autorisation d'utiliser une voiture personnelle ne peut être donnée que pour un an et seulement avec l'accord du Ministre des Finances;

2° à l'article 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de protection civile, qui n'accorde les indemnités pour frais de parcours aux membres du "personnel employé à temps réduit" que pour les déplacements de plus de 4 km entre leur domicile et le lieu de leurs prestations. Il résulte, en effet, de l'article 13 de cet arrêté que les instructeurs itinérants sont désignés parmi le "personnel employé à temps réduit".

.../...

Les deux arrêtés précités ayant été délibérés en conseil des Ministres, il conviendrait que l'arrêté en projet le fût aussi.

Il devrait, en outre, être soumis au contreseing du Ministre des Finances, pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 et des articles 5 à 7 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948.

Les autres observations, de pure forme, ressortent à suffisance du nouveau texte proposé ci-après :

Arrêté royal portant réglementation particulière en matière de frais de parcours de certains instructeurs de la protection civile.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment les articles 15 et 20, ce dernier modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 1952;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de protection civile, notamment les articles 13 et 33;

.../...

Considérant que les cours de protection civile se font après les heures normales de travail, qu'ils sont organisés parfois dans des localités difficilement accessibles et dépourvues, aux heures tardives, de moyens de transport en commun;

Considérant que les instructeurs itinérants de la protection civile ne bénéficient pas des indemnités de séjour;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Par dérogation à l'article 15 de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 et à l'article 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, le Ministre de l'Intérieur ou son délégué peut autoriser les instructeurs itinérants à utiliser une voiture personnelle pour se rendre à leurs cours ou en revenir, s'ils ne peuvent le faire par les moyens de transport en commun sans prolonger anormalement leur absence.

Les instructeurs qui ont obtenu cette autorisation bénéficient d'une indemnité calculée conformément aux taux prévus à la colonne 5 du tableau figurant à l'article 20 de l'arrêté royal du 9 janvier 1951.

Article 2.-

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Ministre des Finances,

Het ontwerp strekt tot het toekennen van de kilometervergoeding aan ambulante instructeurs van de Burgerlijke Bescherming, die met de instemming van de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde een eigen rijtuig gebruiken om zich naar de plaatsen te begeven waar de cursussen gegeven worden en om vandaar terug te keren. Naar de gemachtigde ambtenaar heeft medegedeeld, zal deze instemming uitsluitend worden verleend aan hen die van de gemeenschappelijke vervoermiddelen geen gebruik kunnen maken zonder ongewoon lang weg te zijn.

Kan de verwijzing naar de tarieven, vermeld in kolom 5 onder artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 januari 1951, houdende algemene regeling inzake reiskosten, worden beschouwd als een toepassing van het derde lid, 3°, van datzelfde artikel (dat betrekking heeft op de reizen van "niet tot het Rijkspersoneel behorende personen"), daarentegen wijkt het ontwerp stellig af :

1° van artikel 15 van voornoemd besluit, volgens hetwelk de toelating om een eigen rijtuig te gebruiken maar voor één jaar en alleen met de instemming van de Minister van Financiën kan worden gegeven ;

2° van artikel 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps Burgerlijke Bescherming, op grond waarvan leden van het "niet voltijds tewerkgesteld personeel" hun reiskosten enkel vergoed krijgen voor reizen van meer dan 4 km tussen hun domicilie en de plaats van hun prestaties. Uit artikel 13 van dit besluit immers blijkt, dat de ambulante instructeurs worden aangewezen uit het "niet voltijds tewerkgesteld personeel".

.../....

Over beide genoemde besluiten is in ministerraad beraadslaagd ; dit zou dan ook voor het ontwerpbesluit moeten gebeuren.

Bovendien moet het, ter voldoening aan artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 en aan de artikelen 5 tot 7 van het besluit van de Regent van 15 december 1948, mede door de Minister van Financiën worden ondertekend.

De overige opmerkingen, die alleen de vorm betreffen, blijken genoegzaam uit de hierna voorgestelde nieuwe tekst :

Koninklijk besluit houdende bijzondere regeling inzake reiskosten voor bepaalde instructeurs van de Burgerlijke Bescherming.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 1951 houdende algemene regeling inzake reiskosten, inzonderheid op de artikelen 15 en 20, dit laatste gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 juli 1952 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps Burgerlijke Bescherming, inzonderheid op de artikelen 13 en 38 ;

.../...

Overwegende dat de cursussen voor burgerlijke bescherming gegeven worden na de gewone werkuren, dat zij soms ingericht worden in gemeenten die moeilijk te bereiken zijn en waarop gevorderde uren geen gemeenschappelijke vervoermiddelen meer ter beschikking staan;

Overwegende dat de ambulante instructeurs van de Burgerlijke Bescherming geen vergoeding voor verblijfkosten genieten ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven . . . ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In afwijking van artikel 15 van het koninklijk besluit van 9 januari 1951 en van artikel 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, kan de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde de ambulante instructeurs toelating verlenen tot het gebruiken van een eigen rijtuig om zich naar hun cursussen te begeven of vandaar terug te keren, wanneer zij dit met gemeenschappelijke vervoermiddelen niet kunnen zonder ongewoon lang weg te zijn.

.../...

Instructeurs die zodanige toelating hebben gekregen, ontvangen een vergoeding berekend volgens de tarieven vermeld in kolom 5 van de tabel onder artikel 20 van het koninklijk besluit van 9 januari 1951.

Artikel 2.-

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
de Heren : raadsheer van State, voorzitter

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J.COOLEN, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. G.BOLAND, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.BOLAND, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.